

Radio-Onkologiezentrum Biel – Seeland – Berner Jura
Centre de radio-oncologie Bienne – Seeland – Jura Bernois

Geschäftsbericht 2024 Rapport de gestion 2024



Mit der männlichen Form ist automatisch
auch die weibliche Form eingeschlossen.

L'emploi de la forme masculine
inclut automatiquement la forme féminine.



Enrico Dalla Bona
Verwaltungsratspräsident
Président
du Conseil d'administration

Erneut ein erfolgreiches Geschäftsjahr 2024 als solide Basis für die grossen Herausforderungen der kommenden zwanzig Jahre

Auch das Geschäftsjahr 2024 wird als sehr erfolgreiches Jahr in die Annalen der ROZ AG eingehen!

Die Anzahl der Fraktionen, die Anzahl der neuen Patientinnen und Patienten und die Erträge konnten gegenüber dem Vorjahr noch einmal gesteigert werden.

Dieser Erfolg hat aber auch seinen Preis und viele Mitarbeitende auf allen Stufen mussten dafür an die Grenzen ihrer Leistungsfähigkeit gehen. Personelle Aufstockungen im Jahre 2025 werden deshalb unumgänglich sein, um ungewollten personellen Abgängen entgegenzuwirken.

Die wichtigsten und mit Abstand grössten Zuweiser für Patientinnen und Patienten sind heute die drei regionalen, zertifizierten Tumorzentren, welche die beiden Spitäler unserer Stadt betreiben. Das Spitalzentrum Biel betreibt das zertifizierte Prostatazentrum und das zertifizierte Darmzentrum. Die Hirslanden Klinik ihrerseits betreibt das zertifizierte Brustzentrum Bern Biel. Beide Kliniken sind auch unsere grössten Spitalaktionäre.

Im Zusammenhang mit der Zertifizierung dieser Zentren sind für die Spitäler hohe Zusatzkosten entstanden. Unsere Geschäftsführerin, Frau PD Dr. med. Evelyn Herrmann, arbeitet als äusserst kompetente Radioonkologin sehr eng mit diesen Zentren zusammen und beteiligt sich auch an den regelmässigen Tumorboards, an denen die Fälle interdisziplinär besprochen und die besten Behandlungen für die Patientinnen und Patienten festgelegt werden.

Für eine erfolgreiche Zukunft der ROZ AG war es unumgänglich, dass diese Zusammenarbeit zwischen der ROZ AG und diesen Tumorzentren im Jahr 2024 stark intensiviert wurde, auch wenn dies mit erheblichen zusätzlichen Kosten für unser Zentrum verbunden war.

Die Geschäftsleitung und der Verwaltungsrat haben sich im vergangenen Jahr auch intensiv mit der Planung der Zukunft befasst, insbesondere mit der Investitionsplanung der Jahre 2025 bis 2029. In diesen fünf Jahren sind Investitionen in neue Geräte erforderlich, insbesondere der Ersatz der sehr teuren TrueBeam-Bestrahlungsgeräte, deren Lebensdauer in dieser Zeitspanne ablaufen wird. Der verabschiedete Businessplan sieht bis Ende 2029 für die Beschaffung der neuesten Technologie der Radioonkologie Investitionen in der Höhe von CHF 11,1 Mio. vor!

Encore une fois, une année commerciale 2024 réussie comme base solide pour les grands défis des vingt prochaines années

L'année 2024 sera également enregistrée comme une année très réussie dans les annales de notre entreprise!

Le nombre de fractions, le nombre de nouveaux patients et les revenus ont encore augmenté par rapport à l'année précédente.

Cependant, ce succès a un prix et de nombreux employés à tous les niveaux ont dû pousser leurs limites de performance. Il sera donc indispensable d'augmenter l'état du personnel en 2025 pour contrer les départs de personnel non désirés.

Les principaux et de loin les plus grands référents pour les patients sont aujourd'hui les trois centres tumoraux régionaux certifiés, gérés par les deux hôpitaux de notre ville. Le Centre hospitalier Bienne gère le Centre de la prostate certifié et le Centre de l'intestin certifié. La clinique Hirslanden, quant à elle, gère le Centre du sein Bienne Bienne certifié. Les deux cliniques sont également nos plus grands actionnaires hospitaliers.

En relation avec la certification de ces centres, des coûts supplémentaires importants ont été engendrés pour les hôpitaux. Notre directrice générale, Mme PD Dr méd. Evelyn Herrmann, qui est une radio-oncologue très compétente, travaille en étroite collaboration avec ces centres et participe également aux réunions régulières des tumor boards, où les cas sont discutés de manière interdisciplinaire et les meilleurs traitements pour les patients sont déterminés.

Pour un avenir réussi de ROZ SA, il était indispensable que cette collaboration entre ROZ SA et ces centres tumoraux soit considérablement intensifiée en 2024, même si cela était lié à des coûts supplémentaires considérables pour notre centre.

Au cours de l'année écoulée, la direction et le Conseil d'administration se sont également intensivement consacrés à la planification de l'avenir, notamment à la planification des investissements pour les années 2025 à 2029. Pendant ces cinq années, des investissements dans de nouveaux équipements seront nécessaires, notamment le remplacement des appareils de radiothérapie très coûteux, dont la durée de vie expirera pendant cette période. Le plan d'affaires adopté prévoit des investissements de CHF 11,1 millions pour l'acquisition des technologies les plus récentes en radio-oncologie d'ici la fin de 2029!

Dank den wirtschaftlich sehr erfolgreichen letzten Jahren sollte es der ROZ AG gelingen, diese für unser kleines Zentrum sehr hohen Investitionen finanziell zu «stemmen» und auch längerfristig in Biel ein sehr modernes und erfolgreiches Bestrahlungszentrum für die heimische Bevölkerung anzubieten, obwohl die Tarife ab 2026 erheblich sinken werden.

Anlässlich der Generalversammlung vom 13. Juni 2024 wurden unsere neuen Statuten von allen anwesenden Aktionärinnen und Aktionären einstimmig angenommen, sodass wir heute über ein zeitgemässes «Rechtskleid» verfügen. Auch das ein wichtiger Meilenstein!

Der Verwaltungsrat wurde anlässlich der vorgenannten Generalversammlung in der Residenz au Lac durch die Zuwahl von Frau Pauline Pauli und Christoph Nobs als neuem Vertreter der Insel Gruppe AG komplettiert. Frau Pauli ist meine designierte Nachfolgerin als Präsidentin des Verwaltungsrats. Sie wird an der Generalversammlung vom 15. Mai 2025 meine Nachfolge antreten und mich ersetzen.

Christoph Nobs ersetzt seit der letzten Generalversammlung den zurückgetretenen, bisherigen Vertreter der Insel Gruppe AG, Herrn Prof. Dr. Urs Mosimann, welcher auf die letztjährige Generalversammlung seinen Rücktritt erklärt hat. Ich möchte es nicht unterlassen, Urs Mosimann für seine langjährige, stets konstruktive Mitarbeit in unserem Verwaltungsrat herzlich zu danken.

Die ROZ AG erreicht im Jahre 2025 ihr zwanzig-jähriges, sehr erfolgreiches Bestehen. Dieses Ereignis soll gebührend gefeiert werden! Über die Einzelheiten der Feierlichkeiten und über alle anderen wichtigen Ereignisse im abgelaufenen wie auch im kommenden Jahr wird Sie der nachfolgende Geschäftsbericht von Frau PD Dr. med. Evelyn Herrmann und der Geschäftsleitung informieren.

Unser herzlicher Dank gebührt allen Mitarbeitenden des Radio-Onkologiezentrums Biel – Seeland – Berner Jura und all jenen, die in den letzten zwanzig Jahren einen Beitrag für den erfolgreichen gemeinsamen Weg geleistet haben! Es war mir eine Freude, Sie in den letzten acht Jahren auf diesem Weg zu begleiten.

Grâce aux dernières années très prospères, ROZ SA devrait être en mesure de financer ces investissements très élevés pour notre petit centre et de continuer à offrir à la population locale de Bienne un centre de radiothérapie très moderne et réussi, bien que les tarifs vont considérablement diminuer à partir de 2026.

Lors de l'Assemblée générale du 13 juin 2024, nos nouveaux statuts ont été adoptés à l'unanimité par tous les actionnaires présents. Nous disposons donc aujourd'hui d'une forme juridique moderne. C'est aussi une étape importante!

Le Conseil d'administration a été complété lors de ladite Assemblée générale à la Résidence au Lac par l'élection de Mme Pauline Pauli et de Christoph Nobs en tant que nouveau représentant de l'Insel Gruppe AG. Mme Pauli est ma successeure désignée en tant que présidente du Conseil d'administration. Elle prendra ma succession lors de l'Assemblée générale du 15 mai 2025 et me remplacera.

Christoph Nobs remplace depuis la dernière Assemblée générale le représentant démissionnaire de l'Insel Gruppe AG, le Prof. Dr Urs Mosimann, qui avait annoncé sa démission lors de l'Assemblée générale de l'année dernière. Je tiens à remercier chaleureusement Urs Mosimann pour son travail constructif de longue date dans notre Conseil d'administration.

ROZ SA atteindra en 2025 ses vingt années d'existence très réussies. Cet événement sera dûment célébré! Vous serez informés des détails des célébrations et de tous les autres événements importants de l'année écoulée ainsi que de l'année à venir dans le rapport d'activité suivant de Mme PD Dr méd. Evelyn Herrmann et de la direction.

Nos sincères remerciements vont à tous les employés du Centre de radio-oncologie Bienne – Seeland – Jura Bernois et à tous ceux qui ont contribué au succès commun au cours des vingt dernières années! C'était un plaisir pour moi de vous accompagner sur ce chemin au cours de ces huit dernières années.

Personal

Allgemeine Situation

Im laufenden Jahr standen die Personalthemen erneut im Mittelpunkt. Zum einen hat PD Dr. med. et phil. Martin Zweifel unser Institut per 30.6.2024 verlassen, um in Cham eine eigene Praxis zu eröffnen. Zum anderen war es weiterhin schwierig, qualifizierte Radiologiefachpersonen (RFP) zu rekrutieren: Mehrere Stellenausschreibungen im ersten Halbjahr 2024 blieben erfolglos. Personalengpässe wurden mit zugemietetem Personal überbrückt.

Zur Entlastung unseres Teams haben wir auf den 1.11.2024 eine Pflegefachfrau mit einem Arbeitspensum von 80 % eingestellt. Die bestens qualifizierte Fachkraft kann sowohl die Photobiomodulation und die Hautpflege während der Bestrahlungsphase ausbauen als auch die Ärzte in der Sprechstunde unterstützen.

Auch im Sekretariat kam es zu Veränderungen: Eine langjährige Mitarbeiterin kündigte per 30.9.2024. Wir konnten einen jungen Mitarbeiter mit einem 80%-Pensum anstellen. Da er wegen kürzerer Berufserfahrung und altersmässig in einer niedrigeren Lohnstufe eingestuft wird, bleibt der Lohnaufwand trotz höherem Beschäftigungsgrad budgetneutral.

Ärzte

Nach dem Weggang von PD Dr. med. et phil. Martin Zweifel fehlt unserem Ärzteteam seit dem 1.7.2024 ein 20%-Pensum. Gleichzeitig ist die Nachfrage weiter gestiegen, sodass die aktuellen 230 % Ärztedeklaration schnell an ihre Grenzen stossen. Wir haben beim Inselspital bereits beantragt, die Arztstellen auf 270 % zu erhöhen, um unsere Patientinnen und Patienten weiterhin schnell und umfassend betreuen zu können. Besonders die Nachsorgetermine sind stark ausgelastet, weshalb manche Patienten nicht zeitnah kontrolliert werden können – ein weiterer Hinweis auf die Unterbesetzung.

Personnel

Situation générale

Au cours de cette année, les questions liées au personnel ont une nouvelle fois occupé le devant de la scène. D'une part, le PD Dr méd. et phil. Martin Zweifel a quitté notre institut le 30.6.2024 pour ouvrir son propre cabinet à Cham. D'autre part, le recrutement de personnel qualifié en technique de radiologie (TRM) est resté difficile: plusieurs offres d'emploi publiées au premier semestre 2024 n'ont abouti à aucun engagement. Les pénuries de personnel ont été comblées par du personnel loué temporairement.

Afin de soulager notre équipe, nous avons recruté une infirmière à partir du 1.11.2024 au taux d'occupation de 80 %. Cette professionnelle parfaitement qualifiée peut aussi bien développer la photobiomodulation et les soins cutanés pendant l'irradiation, tout en soutenant les médecins lors des consultations.

Le secrétariat a également connu des changements: une collaboratrice de longue date a démissionné pour le 30.9.2024. Nous avons pu engager un jeune collaborateur à un taux de 80 %. Grâce à son expérience professionnelle moins longue et de son âge, il bénéficie d'une classe de salaire inférieure, ce qui permet de conserver un coût salarial neutre malgré un taux d'occupation plus élevé.

Médecins

Depuis le départ du PD Dr méd. et phil. Martin Zweifel au 1.7.2024, notre équipe médicale est réduite de 20 % de son taux d'occupation. Dans le même temps, la demande a continué de croître, de sorte que le taux d'occupation actuel de 230 % atteint rapidement ses limites. Nous avons déjà déposé une demande auprès de l'Inselspital pour porter l'effectif médical à 270 %, afin de pouvoir continuer à prendre en charge nos patientes et patients de manière rapide et complète. La forte sollicitation des consultations de suivi en est un bon indicateur: certains patients ne peuvent être revus en temps voulu, ce qui illustre clairement notre sous-effectif.



PD Dr. med. Evelyn Herrmann
Chefärztin / CEO
Présidente-directrice générale



Yvonne Häberli
Leitung Administration / CFO
Directrice administrative
et financière



Dr. phil. nat. Dario Terribilini
Leitung Medizinphysik / CTO
Directeur de la physique
médicale

Radiologiefachpersonen (RFP)

Im RFP-Team blieb die Fluktuation auch in diesem Jahr hoch, während sich die Rekrutierung neuer Fachkräfte schwierig gestaltet. Zusätzlich erschwert eine anhaltende Teilzeit-Krankheitsabsenz die Personalsituation. In den Sommermonaten mussten wir daher die Photobiomodulation auf ein Minimum reduzieren, um die Sicherheit an den Bestrahlungsgeräten zu gewährleisten.

Da bislang keine Nachfolge für den bisherigen Leiter der RFPs gefunden werden konnte, übernimmt Dario Terribilini die Leitung interimistisch. Der bisherige Leiter wird per 30.4.2025 vorzeitig in den Ruhestand treten.

Um das RFP-Team zu entlasten, haben wir eine Stelle für eine Medizinische Praxisassistentin (MPA) geschaffen (50%-Stelle). Die MPA übernimmt organisatorische Aufgaben wie die Lagerung der Patienten am Planungs-CT, Terminplanungen und Vertretung im Bereich Photobiomodulation.

Physik

Das anhaltend hohe Patientenaufkommen und komplexe Bestrahlungsverfahren (z.B. Stereotaxie, RapidArc) erhöhen den Arbeitsaufwand in der Medizinphysik. Wir stellen daher ab 1.5.2025 einen Medizintechniker (60%-Pensum) ein, der Gerätewartungen, Firstline-Support, Messungen und IT-/Geräte-Automatisierung übernimmt. Dies soll die Physiker und das RFP-Team von Routine-tätigkeiten entlasten und den Betrieb reibungslos sicherstellen.

Personnel en technique de radiologie (TRM)

Cette année encore, le taux de rotation au sein de l'équipe TRM est resté élevé, tandis que le recrutement de nouveaux spécialistes reste difficile. Une absence de longue durée pour raison de santé, à temps partiel, aggrave encore la situation. Durant la période estivale, nous avons dû réduire la photobiomodulation au strict minimum, afin de préserver la sécurité auprès des accélérateurs de radiothérapie.

Comme nous n'avons pas encore trouvé de successeur au responsable actuel de l'équipe TRM, Dario Terribilini assure la fonction de manière intérimaire. Le responsable actuel prendra sa retraite anticipée au 30.4.2025.

Dans le but d'alléger la charge de l'équipe TRM, nous avons créé un poste d'assistant-e médical-e à 50 %. Cette personne sera chargée de missions organisationnelles, telles que l'installation des patientes et patients au scanner de planification, la planification des rendez-vous et le remplacement dans le domaine de la photobiomodulation.

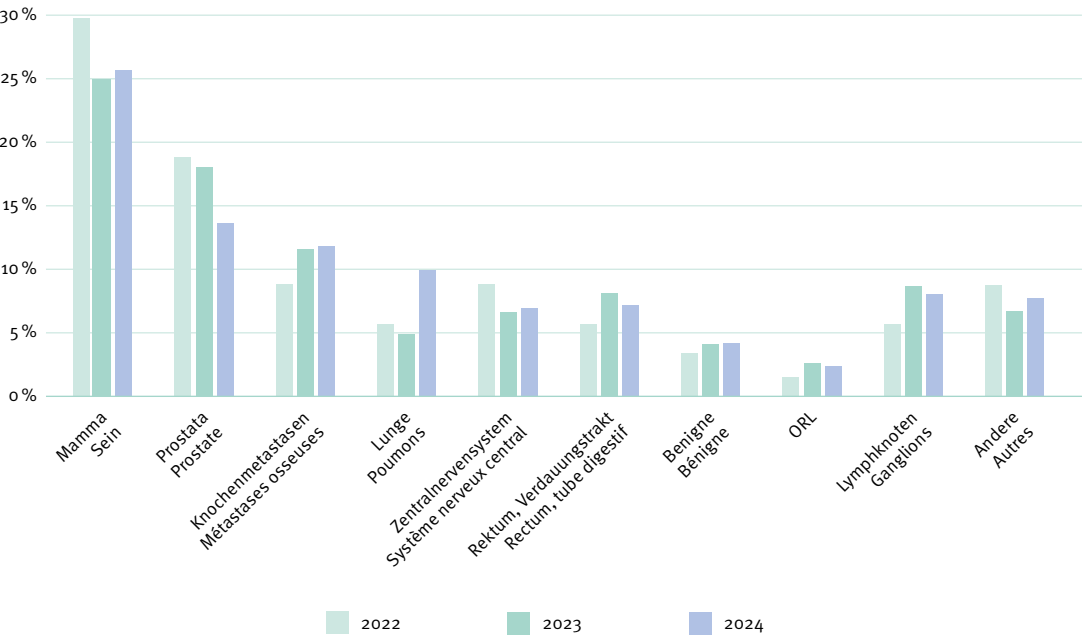
Physique

L'augmentation constante du nombre de patientes et patients, ainsi que la complexité croissante des procédures d'irradiation (par exemple stéréotaxie, RapidArc), intensifient la charge de travail en physique médicale. À partir du 1.5.2025, nous engagerons donc un technicien médical (taux d'occupation 60 %) qui se chargera de l'entretien des appareils, du support de première ligne, des mesures et de l'automatisation (IT/appareils). Cette mesure a pour but de soulager les physiciens et l'équipe TRM des tâches de routine et d'assurer un fonctionnement fluide.

Patienten

Behandlungsspektrum

Im Jahr 2024 wurde unser Behandlungsspektrum weiter ausgebaut. Wie in den Vorjahren entfallen viele Strahlentherapien auf Patientinnen mit Mammakarzinomen. Durch den Einsatz der Photobiomodulation konnten Hautreaktionen bei Brust- und ORL-Tumoren deutlich reduziert werden.



Zuweisermanagement

Die Zuweisungen aus Partnerkliniken und -spitälern nahmen 2024 weiter zu. Ein Rückgang während der Sommermonate, wie in manchen Vorjahren, blieb aus. Dank der Onkologie-Sprechstunde in Moutier (Dr. Siano) wurde die Betreuung im Berner Jura fortgeführt, wodurch wir auch in St-Imier fortlaufend Patienten behandeln können.

	IST / RÉEL 2022	IST / RÉEL 2023	IST / RÉEL 2024
Neue Patienten / Nouveaux patients	477	522	540
Fraktionen / Fractions	9 767	10 616	10 512

Patients

Spectre de traitement

En 2024, nous avons encore élargi notre champ de traitements. Comme les années précédentes, un grand nombre d'irradiations concernent les patientes atteintes d'un cancer du sein. Grâce au recours à la photobiomodulation, nous avons considérablement réduit les réactions cutanées chez les patientes et patients ORL et atteints de cancer du sein.

Gestion des référents

En 2024, le nombre de patientes et patients adressés par nos cliniques et hôpitaux partenaires a encore augmenté. Contrairement à certains exercices précédents, il n'y a pas eu de recul au cours des mois d'été. Grâce à la consultation d'oncologie à Moutier (assurée par le docteur Siano), nous avons pu maintenir la prise en charge dans le Jura bernois et, de ce fait, continuer à traiter régulièrement des patients de St-Imier.

Betrieb

Patientenbetrieb

Trotz der wachsenden Patientenzahlen und weiterer Zuweiser konnten wir den Betrieb ohne nennenswerte Wartezeiten und Qualitätsverluste aufrechterhalten. Die Behandlungsspitze in den Sommermonaten war zwar herausfordernd, wurde jedoch vom Team erfolgreich gemeistert.

Photobiomodulation

Seit ihrer Einführung im Mai 2024 verzeichnet die Photobiomodulation grosse Erfolge. Patienten berichten von deutlich mildereren Hautreaktionen und einer schnelleren Erholung nach der Strahlentherapie. Aufgrund personeller Engpässe im RFP-Team mussten wir das Angebot im Sommer auf einen Tag pro Woche reduzieren. Ab dem 1.11.2024 wird die Photobiomodulation dank der neuen Pflegefachfrau (80%-Pensum) wieder dreimal wöchentlich angeboten werden. Im Verlauf des Jahres 2025 planen wir die Ausweitung unseres Angebotes auf Indikationen wie Mukositis, Haarverlust und Polyneuropathien.

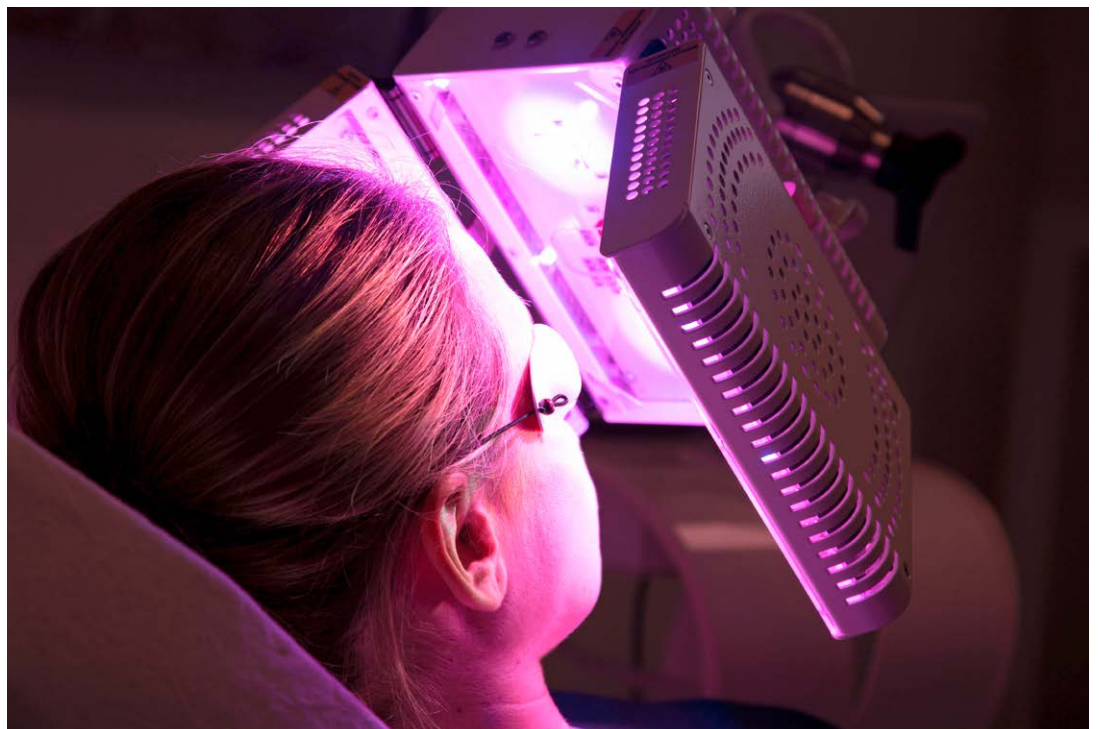
Exploitation

Fonctionnement pour les patients

Malgré l'augmentation du nombre de patientes et patients et l'ajout de nouveaux référents, nous avons pu maintenir un fonctionnement sans temps d'attente notable et sans compromettre la qualité. Le pic d'activité pendant les mois d'été a certes représenté un défi, mais l'équipe l'a parfaitement relevé.

Photobiomodulation

Depuis son introduction en mai 2024, la photobiomodulation s'est révélée très fructueuse. Les patientes et patients rapportent des réactions cutanées nettement plus légères et une récupération plus rapide après la radiothérapie. En raison du sous-effectif TRM, nous avons dû limiter cette offre à un seul jour par semaine durant l'été. À partir du 1.11.2024, grâce à l'arrivée de la nouvelle infirmière (taux de 80 %), la photobiomodulation sera de nouveau proposée trois fois par semaine. Au cours de l'année 2025, nous prévoyons d'étendre notre offre à des indications telles que les mucosites, la chute des cheveux ou les polyneuropathies.



Rezertifizierung

Das Rezertifizierungs-Audit durch die Swiss Safety Center AG am 19.6.2024 haben wir erneut ohne Abweichungen bestanden. Der Auditor lobte die konsequente Umsetzung der Vorjahresempfehlungen, die transparenten Abläufe in der Strahlentherapie sowie das etablierte Verbesserungs- und Beschwerdemanagement.

Neben unserer eigenen Rezertifizierung gab es weitere Erfolge im Umfeld: das Darmzentrum (06/2023) und das Prostatazentrum (07/2023) am Spitalzentrum Biel sowie das Brustzentrum Bern Biel (Hirslanden, 07/2024) wurden zertifiziert. Wir waren in allen Fällen interdisziplinär eingebunden.



Recertification

Nous avons de nouveau passé sans la moindre non-conformité l'audit de recertification du Swiss Safety Center AG, le 19.6.2024. L'auditeur a salué la mise en œuvre rigoureuse des recommandations de l'année précédente, la clarté des processus en radiothérapie et l'efficacité du système d'amélioration continue et de gestion des plaintes.

Outre notre propre recertification, d'autres réussites ont eu lieu dans notre environnement: le Centre de l'intestin (06/2023) et le Centre de la prostate (07/2023) du Centre hospitalier Bienne, ainsi que le Centre du sein Berne Bienne (Hirslanden, 07/2024), ont reçu leur certification. Nous y étions associés de manière interdisciplinaire.

Videoaufnahmen im August 2024
Enregistrements vidéo en août 2024

Projekte

Homepage

Der Relaunch unserer Homepage verläuft planmässig. Gemeinsam mit den Firmen Gridonic AG sowie Happy Content KLG haben wir im August 2024 mehrere Videos zum Patientenzugang für eine Bestrahlung im ROZ gedreht, um unseren Patientinnen und Patienten bereits im Vorfeld Einblicke in den Therapieverlauf zu ermöglichen und Ängste abzubauen. Das Go-live ist für Mai 2025 geplant – passend zum zwanzigjährigen Bestehen unseres Zentrums.

Projets

Refonte de notre site internet

La refonte de notre site internet progresse conformément au plan. En collaboration avec les sociétés Gridonic AG et Happy Content KLG, nous avons tourné, en août 2024, plusieurs vidéos illustrant le parcours d'un patient au sein du ROZ dans le cadre d'une radiothérapie, afin d'offrir en amont une meilleure compréhension du déroulement thérapeutique et d'atténuer les craintes. La mise en ligne est prévue pour mai 2025, en lien avec le 20^e anniversaire de notre centre.

Neugestaltung unserer Patientenbroschüren

Wir haben für die häufigsten Bestrahlungsindikationen neue Broschüren entwickelt, die praktische Tipps zur Vorbereitung und zur Linderung möglicher Nebenwirkungen bieten. Damit informieren wir unsere Patientinnen und Patienten gezielt und steigern kontinuierlich die Qualität unserer Betreuung sowie ihre Zufriedenheit.

Pilotprojekt mit Swisscom zur AI-basierten Verarbeitung von Patientenkrankengeschichten

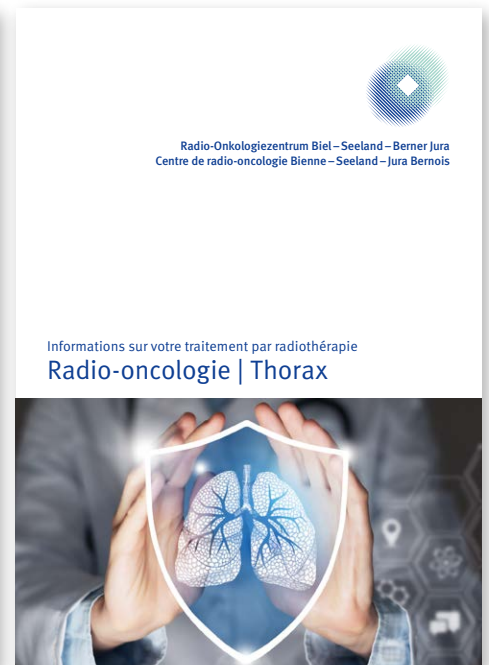
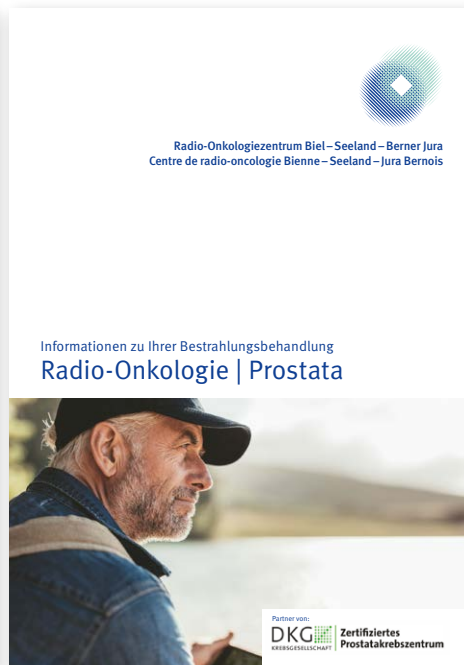
Gemeinsam mit Swisscom haben wir einen Prototyp entwickelt, um Erstkonsultationsberichte bei Mammakarzinom-Patientinnen automatisiert zu erstellen. Obwohl die Ergebnisse vielversprechend waren, haben wir das Projekt beendet. Wir konnten wertvolle Erkenntnisse gewinnen und sind überzeugt, ein solches System auch intern umsetzen zu können – bei voller Kontrolle über unsere medizinischen Daten.

Refonte de nos brochures destinées aux patients

Nous avons conçu de nouvelles brochures pour les principales indications d'irradiation, apportant des conseils pratiques pour la préparation et pour atténuer d'éventuels effets secondaires. Nous informons ainsi nos patientes et patients de manière ciblée et améliorons en permanence la qualité de notre prise en charge et leur satisfaction.

Projet pilote avec Swisscom pour le traitement AI des dossiers médicaux

En collaboration avec Swisscom, nous avons développé un prototype permettant de générer automatiquement des rapports de première consultation pour des patientes atteintes de cancer du sein. Même si les résultats se sont avérés prometteurs, nous avons interrompu le projet. Nous avons toutefois pu acquérir de précieuses connaissances et sommes persuadés qu'il est possible de mettre en place un tel système en interne, tout en conservant un contrôle total sur nos données médicales.



Ausblick 2025

Personalressourcen

Die Personalsituation bleibt anspruchsvoll. Zum Jahresende 2024 verlassen uns weitere RFP, während krankheitsbedingte Ausfälle andauern. Um den steigenden Bedarf zu bewältigen, setzen wir folgende Massnahmen um:

- Pflegefachfrau (80%-Pensum ab 1.11.2024): Aufbau und Ausbau der Photobiomodulation.
- MPA (50%-Pensum ab 1.1.2025): Entlastung der RFP im administrativen und praktischen Bereich.
- Erhöhung der Ärztressourcen: von 230 % auf 270 %.
- Medizintechniker: 60%-Pensum, um Physik und RFP beim Firstline-Support, bei den Gerätewartungen der Linearbeschleuniger und bei den Qualitätssicherungsaufgaben zu unterstützen.

Zwanzigjähriges Bestehen der ROZ AG

Im Jahr 2025 feiern wir unser zwanzigjähriges Bestehen. Ein Organisationskomitee plant bereits ein Nachtessen mit geladenen Gästen im Anschluss an die Generalversammlung, einen Tag der offenen Tür für Patientinnen, Patienten und Zuweiser sowie verschiedene Aktivitäten für Mitarbeitende. Ziel ist es, unsere Erfolgsgeschichte zu würdigen und die Bekanntheit unseres Zentrums in der Region Biel-Seeland und im Berner Jura weiter zu steigern.

Investitionsbedarf

Gemäss der Zustandsanalyse von Amstein & Walther Bern AG sind in den nächsten fünf Jahren rund CHF 750 000.– für die Erneuerung und den Unterhalt der haustechnischen Infrastruktur erforderlich. Langfristig (2035–2044) stehen weitere Investitionen in die technische Infrastruktur an.

Parallel dazu prüfen wir die Ablösung unseres aktuellen Linearbeschleunigers (TrueBeam) im Jahr 2027. Ein künftig eingestellter Medizintechniker könnte dann einen Teil der Wartungsaufgaben übernehmen, was bei künftigen Vertragsverhandlungen mit dem Hersteller vorteilhaft sein dürfte.

Perspectives 2025

Ressources en personnel

La situation en matière de personnel reste exigeante. D'ici fin 2024, d'autres TRM nous quitteront, tandis que des absences pour raisons de santé se poursuivent. Pour répondre à l'augmentation de la demande, nous mettons en place les mesures suivantes:

- Infirmière (taux 80 % dès le 1.11.2024): développement de la photobiomodulation.
- assistant-e médical-e (à taux 50 % dès le 1.1.2025): soutien administratif et pratique de l'équipe TRM.
- Augmentation du taux d'occupation médicale: de 230 % à 270 %.
- Technicien médical: taux 60 % pour assister les physiciens et l'équipe TRM dans le support de première ligne, l'entretien des accélérateurs linéaires et la gestion de la qualité.

20^e anniversaire du ROZ SA

En 2025, nous célébrerons le 20^e anniversaire de notre centre. Un comité d'organisation planifie déjà un dîner commun, auquel des invités seront également présents, après l'Assemblée générale, une journée portes ouvertes pour les patientes, patients et référents ainsi que diverses activités pour le personnel. L'objectif est de rendre hommage à notre réussite et d'accroître la notoriété de notre centre dans la région Bienne-Seeland et dans le Jura bernois.

Besoins d'investissement

D'après l'analyse d'état réalisée par Amstein & Walther Bern AG, nous devons prévoir environ CHF 750 000.– sur les cinq prochaines années pour rénover et maintenir l'infrastructure technique de l'immeuble. À plus long terme (2035–2044), des investissements supplémentaires seront nécessaires pour l'infrastructure technique.

Dans le même temps, nous étudions le remplacement de notre accélérateur linéaire actuel (TrueBeam) en 2027. Le technicien médical que nous souhaitons engager pourrait alors assumer une partie des opérations de maintenance, ce qui représenterait un atout pour les futures négociations de contrat avec le fabricant.

Update Tarifwerk

Im Jahr 2024 gab es wesentliche Fortschritte bei der Revision der ambulanten Tarifstrukturen in der Schweiz. Der seit 2004 gültige TARMED wird zum 1. 1.2026 von der neuen Einzelleistungstarifstruktur TARDOC und einer Tarifstruktur für ambulante Pauschalen abgelöst.

Am 19.6.2024 hat der Bundesrat beide Tarifstrukturen teilgenehmigt und Umsetzungsvorgaben erlassen. Die Organisation ambulante Arzttarife (OAAT AG) hat ihren Umsetzungsvertrag fristgerecht am 1. November 2024 eingereicht. Der Bundesrat prüft nun die Unterlagen, damit die neuen Tarifmodelle wie geplant am 1. Januar 2026 in Kraft treten können.

TARDOC bietet eine präzisere und zeitgemässe Einzelleistungsvergütung, während ambulante Pauschalen für bestimmte standardisierte Leistungen gelten, um Abrechnung und Kostenkontrolle zu vereinfachen. Für die Radio-Onkologie bedeutet dies eine Umstellung: Künftig werden die Leistungen über ambulante Pauschalen abgerechnet.

Die FMH begleitet diesen Prozess aktiv und vertritt die Interessen der Ärzteschaft. Zudem ist geplant, eine finale Version von TARDOC und den ambulanten Pauschalen zu veröffentlichen, damit jedes Fachgebiet rechtzeitig weiss, welche Leistungen ab dem 1.1.2026 über welche Tarifstruktur abgerechnet werden.

Klinische Audits Strahlenschutz

Im Jahr 2025 wird unser Zentrum erstmals den vom BAG eingeführten klinischen Audits im Strahlenschutz unterzogen. Ein externes, interdisziplinäres Auditorenteam bewertet dabei unsere Strahlenexposition, Qualitätsstandards und Abläufe, um bestmögliche Patienten- und Mitarbeitersicherheit zu gewährleisten. Gegebenenfalls kann das Auditorenteam Empfehlungen zur weiteren Optimierung aussprechen.

Mise à jour du tarif

En 2024, d'importantes avancées ont été réalisées dans le cadre de la révision des structures tarifaires ambulatoires en Suisse. Le TARMED, en vigueur depuis 2004, sera remplacé au 1.1.2026 par la nouvelle structure tarifaire à la prestation TARDOC et par une structure tarifaire pour des forfaits ambulatoires.

Le 19.6.2024, le Conseil fédéral a partiellement approuvé ces deux nouvelles structures et défini des exigences pour leur mise en œuvre. L'organisation «ambulante Arzttarife (OAAT AG)» a remis, dans les délais, son contrat de mise en œuvre le 1^{er} novembre 2024. Le Conseil fédéral évalue actuellement ces documents, afin que les nouveaux modèles tarifaires puissent entrer en vigueur comme prévu au 1^{er} janvier 2026.

TARDOC propose une facturation à l'acte plus précise et adaptée aux réalités actuelles, tandis que les forfaits ambulatoires s'appliquent à certains actes standardisés, facilitant la facturation et le contrôle des coûts. Pour la radio-oncologie, cela implique un changement: à l'avenir, les prestations seront facturées via des forfaits ambulatoires.

La FMH suit de près ce processus et représente les intérêts du corps médical. Il est également prévu de publier une version définitive de TARDOC et des forfaits ambulatoires afin que chaque spécialité sache clairement, avant le 1.1.2026, comment ses prestations seront rémunérées.

Audits cliniques en radioprotection

En 2025, notre centre sera soumis pour la première fois aux audits cliniques en radioprotection introduits par l'OFSP. Une équipe d'auditeurs externes et interdisciplinaires évaluera alors notre exposition aux rayonnements, les normes de qualité et les procédures afin de garantir la meilleure sécurité possible pour les patients et les collaborateurs. Le cas échéant, l'équipe d'auditeurs peut formuler des recommandations en vue d'une optimisation supplémentaire.

Erfolgsrechnung

Betriebsertrag

Gegenüber dem Vorjahr konnten wir die Anzahl neu behandelter Patienten erneut um 3,5 % steigern. Hingegen sind die Anzahl Fraktionen leicht rückgängig, was den Trend zur Hypofraktionierung widerspiegelt. Hypofraktionierung bedeutet, die Einzeldosis der Bestrahlung zu erhöhen und somit die Gesamtbehandlungszeit zu reduzieren.

Im Berichtsjahr haben wir 4 % weniger Prostatapatienten behandelt, was zu einem Rückgang des Medikamentenertrags führt.

Im Vergleich zum Vorjahr verzeichnen wir einen Anstieg offener Forderungen, was eine Erhöhung des Delkreder-Risikos zur Folge hat. Die vermehrten Rückfragen seitens der Krankenkassen sowie die häufigeren Einforderungen von Arztberichten haben zu Verzögerungen in der Rechnungsbegleichung geführt.

EBITDA

Wie im Vorwort erwähnt, haben wir uns im Berichtsjahr mit einem Gesamtbetrag von rund CHF 340 000.– an den Tumorzentren des Spitalzentrums Biel und der Hirslanden Klinik Linde beteiligt. Dank höheren Einnahmen und den übrigen stabilen Personal- und Betriebskosten liegt das EBITDA lediglich 2 % unter dem Vorjahreswert.

Compte de résultat

Résultat d'exploitation

Par rapport à l'année précédente, nous avons pu augmenter à nouveau le nombre de nouveaux patients traités de 3,5 %. En revanche, le nombre de fractions a légèrement diminué, ce qui reflète la tendance à l'hypofractionnement. L'hypofractionnement consiste à augmenter la dose unitaire de radiation et ainsi réduire la durée totale du traitement.

Au cours de l'année de référence, nous avons traité 4 % de patients atteints de cancer de la prostate en moins, ce qui entraîne une diminution du chiffre d'affaires des médicaments.

Par rapport à l'année précédente, nous avons enregistré une augmentation des créances ouvertes, ce qui a entraîné une hausse du risque de ducre. Les demandes de renseignements de la part des caisses d'assurance maladie ainsi que les demandes plus fréquentes de rapports médicaux ont entraîné des retards dans le règlement des factures.

EBITDA

Comme mentionné dans l'avant-propos, nous avons participé au cours de l'année sous revue aux centres tumoraux du Centre hospitalier Bienne et de la Hirslanden Clinique des Tilleuls pour un montant total de CHF 340 000.–. Grâce à des revenus plus élevés et à des coûts de personnel et d'exploitation restés stables, l'EBITDA n'est inférieur que de 2 % par rapport à l'année précédente.

Übriger Betriebsaufwand

Abzüglich der Beteiligung an den Tumorzentren liegt der übrige Betriebsaufwand auf dem Niveau des Vorjahres. In einzelnen Konti zeigen sich jedoch Abweichungen:

Unterhalt, Reparatur, Ersatz Maschinen

Der Mehraufwand gegenüber dem Vorjahr ist auf die Anschaffung des MultiMet Phantom zurückzuführen. Das Gerät wird zur Überprüfung von Off-Axis-Targets sowie Rotationsfehlern von Gantry, Kollimator und Couch eingesetzt und trägt so zur Optimierung der Planung von Stereotaxien für intrakranielle multiple Metastasen bei. Zudem musste für die Photobiomodulation eine neue Patientenliege angeschafft werden.

Energieaufwand

Durch den per 1.1.2024 in Kraft getretenen, dreijährigen Stromliefervertrag konnten die Energiekosten gegenüber dem Vorjahr signifikant reduziert werden.

Verwaltungsaufwand

Die Mehrkosten im Vergleich zum Vorjahr resultieren aus der Neugestaltung unserer Homepage sowie einem erhöhten Beratungsaufwand im Bereich Kommunikationsmanagement.

Finanzerfolg

Dank getätigten Termingeldanlagen konnten mehr Zinserträge generiert werden.

Liegenschaftserfolg

Die Rückstellung von CHF 630 000.– für die Sanierung der Liegenschaft führt wie im Vorjahr zu einem hohen Liegenschaftsaufwand. Die Zustandsanalyse der Gebäudetechnik von Amstein & Walthert berechtigt die hohen Rückstellungen.

Abschreibungen

Neben den ordentlich maximal möglichen Abschreibungen wurden für die Abschlussgestaltung noch Rückstellungen im a.o. Aufwand und für die Liegenschaftssanierung vorgenommen.

A.o. einmaliger oder periodenfremder Aufwand

Das gute Jahresergebnis ermöglichte uns die Aufstockung der BVG-Arbeitgeberbeitragsreserven.

Autres charges d'exploitation

Les autres charges d'exploitation se situent dans le cadre de l'année précédente. Certains comptes présentent des écarts plus importants:

Entretien, réparations et remplacement des machines

L'augmentation des dépenses par rapport à l'année précédente est due à l'acquisition du MultiMet Phantom. L'appareil est utilisé pour vérifier les cibles hors axe ainsi que les erreurs de rotation du portique, du collimateur et de la table. Il contribue ainsi à l'optimisation de la planification des stéréotaxies pour les métastases intracrâniennes multiples. De plus, il a fallu acheter un nouveau lit pour les patients pour la photobiomodulation.

Frais d'énergie

Grâce à notre contrat d'électricité triennal, valable à partir du 1.1.2024, nous avons pu réduire considérablement les coûts énergétiques par rapport à l'année précédente.

Frais administratifs

L'augmentation des coûts par rapport à l'année précédente résulte de la refonte de notre site internet ainsi que d'un besoin accru en conseil dans le domaine de la gestion de la communication.

Résultat financier

Grâce aux placements en dépôts à terme, nous avons pu générer davantage de revenus d'intérêts.

Résultat immobilier

La provision de CHF 630 000.– pour l'assainissement de l'immeuble entraîne, comme l'année précédente, des charges immobilières élevées. L'analyse de l'état des installations techniques du bâtiment par l'entreprise Amstein & Walthert justifie les provisions élevées.

Amortissements

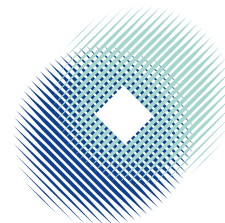
Outre les amortissements ordinaires maximaux possibles, des provisions ont encore été constituées dans les charges extraordinaires et pour l'assainissement des immeubles.

Charges exceptionnelles, uniques ou hors période

Le bon résultat annuel nous a permis d'augmenter les réserves de cotisations patronales LPP.

Radio-Onkologiezentrum
Biel – Seeland – Berner Jura AG
Rebenweg 38, 2503 Biel
T 032 366 81 11
E-Mail info@radioonkologie.ch
www.radioonkologie.ch

Centre de radio-oncologie
Bienne – Seeland – Jura Bernois SA
Chemin des Vignes 38, 2503 Bienne
T 032 366 81 11
E-mail info@radioonkologie.ch
www.radioonkologie.ch



Chefärztin / CEO

- PD Dr. med. Evelyn Herrmann

Leitung Medizinphysik / CTO

- Dr. phil. nat. Dario Terribilini

Leitung Administration / CFO

- Yvonne Häberli

Verwaltungsrat

- Enrico Dalla Bona, Präsident
- Stefanie Ruckstuhl, Vizepräsidentin und Hirslanden Klinik Linde AG
- Pauline Pauli, Mitglied
- Karin Sahli, Mitglied
- Christoph Nobs, Insel Gruppe
- Frederik Haubitz, Spitalzentrum Biel AG
- Prof. Dr. med. Urban Laffer, Ehrenpräsident

Présidente-directrice générale

- PD Dr méd. Evelyn Herrmann

Directeur de la physique médicale

- Dr phil. nat. Dario Terribilini

Directrice administrative et financière

- Yvonne Häberli

Conseil d'administration

- Enrico Dalla Bona, président
- Stefanie Ruckstuhl, vice-présidente et Hirslanden Clinique des Tilleuls SA
- Pauline Pauli, membre
- Karin Sahli, membre
- Christoph Nobs, Insel Gruppe
- Frederik Haubitz, Centre hospitalier Bienne SA
- Prof. Dr méd. Urban Laffer, président d'honneur

Partner / Partenaires:

